

# **REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR**

**Revistă trimestrială de atitudine și studii juridice**

**Nr. 3/2009**



**EDITURA UNIVERSITARĂ  
București**

Tehnoredactare: Ameluța Vișan  
Coperta: Cătălin Chiriță  
Angelica Badea

---

Copyright © 2009  
Editura Universitară  
Director: Vasile Muscalu  
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33,  
Sector 1, București  
Tel./Fax: 021 – 315.32.47 / 319.67.27  
www.editurauniversitara.ro  
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

---

EDITURĂ RECUNOSCUTĂ DE CONSILIUL NAȚIONAL AL CERCETĂRII  
ȘTIINȚIFICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR (C.N.C.S.I.S.)

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate pentru Editura Universitară și  
Asociația Forumul Judecătorilor din Oltenia

ISSN 2065-8745

---

Distribuție: tel/fax: (021) 315.32.47  
(021) 319.67.27  
comenzi@editurauniversitara.ro

---

## **IMPORTANT**

Revista ***Forumul Judecătorilor*** apare trimestrial și se difuzează numai pe bază de abonament.

Prețul unui exemplar este 30 lei, în acest preț fiind incluse și cheltuielile de difuzare, iar costul unui abonament anual este de 100 lei (4 numere).

Toți cei interesați în a contracta un abonament o pot face prin una din următoarele modalități:

- direct la sediul editurii din Bd. Nicolae Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, Scara B, Etaj 4, Apartament 38, Sector 1, București
- prin mandat poștal sau ordin de plată în contul Editura Universitară nr. RO58RNCB0285004668690001 deschis la Banca Comercială Română – Sucursala Unic
- prin telefon/fax la numerele 021-315.32.47, 021-319.67.27
- prin e-mail la adresa [secretariat@editurauniversitara.ro](mailto:secretariat@editurauniversitara.ro).

# REVISTA FORUMUL JUDECĂTORILOR

**Director:**

jud. Dragoș Călin,  
Curtea de Apel București

**Redactor-șef:**

jud. Ionuț Militaru,  
Judecătoria Sect. 6 București

**Redactor-șef adjunct:**

jud. Roxana Lăcătușu,  
Judecătoria Sect. 4 București

**Colegiul de redacție:**

jud. Paula Coțovanu,  
Curtea de Apel Pitești  
jud. Ana-Maria Lucia Zaharia,  
Judecătoria Sect. 1 București  
jud. Simona Kovács,  
Judecătoria Târgu Secuiesc  
jud. Florin Mihăiță,  
Judecătoria Alexandria  
jud. Gabriel Caian,  
Judecătoria Craiova  
jur. Attila Kis  
jur. Ilhan Ibram

**Colegiul științific:**

jud. lect. univ. dr. Lavinia Lefterache,  
Curtea de Apel București  
jud. Diana Bulancea,  
Curtea de Apel București  
conf. univ. dr. Mihai Șandru,  
Academia Română  
jur. Mihai Banu,  
Revista Română de Drept Comunitar

**Colaboratori:**

jud. Angelica Cruceanu,  
Judecătoria Focșani

jud. Oana Ignat  
Judecătoria Iași

jud. Ciprian Coadă,  
Tribunalul Constanța

prof. Mădălina Vîntu

Eric Alt, conseiller référendaire, Curtea de  
Casație Paris, Secția a II-a

Judge Alex Kozinski, Chief Judge of the  
United States Court of Appeals for the Nine  
Circuit

Jud. Miguel Carmona Ruano, membru al  
Consejo General del Poder Judicial Spania

Manjola Bejleri, președintele Asociației  
Judecătorilor Albanezi

Evangelia Palaiologou judecător Curtea de Apel  
Atena, Grecia

Daniel James Beers, profesor, Indiana University

## Lista principalelor abrevieri

<b>C. Ap.</b>	Curtea de Apel
<b>C.E.</b>	Comunitățile Europene
<b>CEDO</b>	Curtea Europeană a Drepturilor Omului
<b>CJCE</b>	Curtea de Justiție a Comunităților Europene
<b>Convenția</b>	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
<b>C.S.M.</b>	Consiliul Superior al Magistraturii
<b>Dalloz</b>	Recueil le Dalloz
<b>Dec. civ., pen.</b>	Decizia civilă, penală
<b>D.N.A.</b>	Direcția Națională Anticorupție
<b>D.I.I.C.O.T.</b>	Direcția de Investigare a Infracrișunilor de Criminalitate Organizată și Terorism
<b>I.N.M.</b>	Institutul Național al Magistraturii
<b>înch.</b>	încheierea
<b>Î.C.C.J.</b>	Înalta Curte de Casație și Justiție
<b>J.O.U.E.</b>	Jurnalul Oficial al Uniunii Europene
<b>Jud.</b>	Judecătoria
<b>M.J.L.C.</b>	Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești
<b>M. Of.</b>	Monitorul Oficial al României, Partea I
<b>n.a./ n.n.</b>	nota autorului / nota noastră (urmată de inițialele autorului)
<b>n.t.</b>	nota traducătorului
<b>O.N.U.</b>	Organizația Națiunilor Unite
<b>S. civ., pen., com., cont. adm.</b>	Secția civilă, penală, comercială, de contencios administrativ
<b>sent. civ., pen.</b>	Sentința civilă, penală
<b>subl. ns.</b>	Sublinierea noastră (a autorului)
<b>TFP</b>	Tribunalul Funcției Publice al Uniunii Europene
<b>TPI</b>	Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene
<b>Trib.</b>	Tribunalul
<b>TUE</b>	Tratatul privind Uniunea Europeană
<b>TCE</b>	Tratatul instituind Comunitatea Europeană
<b>UE</b>	Uniunea Europeană
<b>U.N.J.R.</b>	Uniunea Națională a Judecătorilor din România

# Cuprins

## **EDITORIAL**

**Roxana Maria Lăcătușu** - Criza din justiția română a anului 2009. Demnitatea magistraților 9

Demnitate prin reformă în sistemul judiciar, în beneficiul cetățenilor ..... 13

**Interviu cu d-na Olga Kudeshkina** - judecătorească din Rusia exclusă din magistratură pentru exprimarea opiniei în legătură cu starea sistemului judiciar ..... 17

## **ATITUDINI**

**Ionuț Militaru, Dragoș Călin** - Libertatea de exprimare a magistraților. Limite și vulnerabilități 23

**Eric Alt** - Organizarea sistemului judiciar: o problemă europeană ..... 40

**Agnès Galajda** - Independența justiției și corupția în sistemul judiciar - experiența sistemului judiciar ungar ..... 46

**Alexandru Ștefan Predescu** - Activitatea de implementare a proiectelor cu finanțare europeană la nivelul Ministerului Public ..... 51

**Joaquín Bayo-Delgado** - Autogovernarea instanțelor - modelul ierarhic (pe verticală) vs. modelul democratic (pe orizontală). Modelul spaniol ..... 53

**James E. McMillan, Carolyn E. Temin** - Determinarea gradului de complexitate a cauzelor - folosirea datelor deținute în vederea administrării instanțelor ..... 59

## **STUDII JURIDICE**

**Ana-Maria Lucia Zaharia** - Clauzele abuzive în contractele încheiate de consumatori ..... 67

**Elena Blidaru** - Dreptul la un recurs efectiv și termenul rezonabil în dreptul român ..... 72

**Florin Mihăiță** - Drept contravențional. Aspecte privind măsura complementară a confiscării mijlocului de transport prevăzută de O.U.G nr. 12/2006 ..... 88

**Tamara Laliashvili** - Negocierea pedepsei în procesul penal german ..... 91

**Lon L. Fuller** - Cea mai controversată hotărâre judecătorească a tuturor timpurilor. Cazul exploratorilor speologi ..... 95

**Gerald N. Rosenberg** - Romantizarea instanței 112

**Dragoș Călin** - Tragicomic în aplicarea dreptului comunitar în România ..... 125

**Evangelia Palaiologou** - Imigrația feminină în Grecia ..... 129

## **JURISPRUDENȚĂ**

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pronunțată în cauza Kudeshkina c. Rusiei în data de 26 februarie 2009 ..... 134

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pronunțată în cauza Albayrak c. Turciei în data de 31 ianuarie 2008 ..... 140

Curtea Supremă a Statelor Unite ale Americii - Calderon vs. Thompson, 9 decembrie 1997 ... 142

## **PREZENTĂRI**

**Manjola Bejleri** - Personalitatea juridică și obiectivele Asociației Judecătorilor Albanezi .. 146

## **GREFA VESELĂ**

Ordonanța Tribunalului de Primă Instanță (Camera a patra) din 6 iulie 2009 în cauza T-181/09, Cornelia Oprea c. Comisiei Comunităților Europene ..... 150

Ordonanța Tribunalului de Primă Instanță (Camera a șasea) din 22 iulie 2009 în cauza T-234/09, Constantin Hârsulescu c. României 152

## **RECENZII:**

**David Pannick** - I Have to Move my Car. Tales of Unpersuasive Advocates and Injudicious Judges, 31 octombrie 2008, Hart Pub, Oxford and Portland, Oregon ..... 154

# Contents

## EDITORIAL

- Roxana Maria Lăcătușu** – Romanian Judicial Crisis of the Year 2009. The Dignity of the Magistrates ..... 9
- Dignity through Reform in the Judiciary in the Benefit of Citizens ..... 13
- Interview with Mrs. Olga Kudeshkina - Russian Judge Excluded from the Magistracy for Expressing her Opinion Regarding the State of the Judiciary ..... 17

## ATTITUDES

- Ionuț Militaru, Dragoș Călin** - Freedom of Expression of the Judiciary. Limitations and Vulnerabilities ..... 23
- Eric Alt** - The Organization of the Judicial System: A European Problem ..... 40
- Agnès Galajda** - Independence of the Judiciary and Corruption in the Judiciary. Experience of the Hungarian Judiciary ..... 46
- Alexandru Ștefan Predescu** - Implementation of EU Funding Projects at the Level of the Public Ministry ..... 51
- Joaquín Bayo-Delgado** - Self-Governance of Courts - Hierarchical Model (vertically) vs. Democratic Model (horizontally). The Spanish Model ..... 53
- James E. McMillan, Carolyn E. Temin** - Determining the Complexity of the Cases - Using the Held Data for Court Administration ..... 59

## JUDICIAL STUDIES

- Ana-Maria Lucia Zaharia** - Unfair Terms in Consumer Contracts ..... 67
- Elena Blidaru** - Right to an Effective Remedy and the Reasonable Time in Romanian Law ..... 72
- Florin Mihăiță** - Contraventional Law. Issues Regarding the Complementary Measure of Seizing Vehicles Provided by E.O.G. no. 12 2006 ..... 88

- Tamara Laliashvili** – Negotiating Punishment in the German Criminal Law ..... 91

- Lon L. Fuller** - The most Controversial Judicial Decision of all Time. The Case of the Speluncean Explorers ..... 95

- Gerald N. Rosenberg** - Romancing the Court 112

- Dragoș Călin** - Tragicomedy in Applying Community Law in Romania ..... 125

- Evangelia Palaiologou** - Female Immigration in Greece ..... 129

## CASE-LAW

- European Court of Human Rights, Case of Kudeshkina v. Russia, Judgment of 26 February 2009 ..... 134

- European Court of Human Rights, Case of Albayrak v. Turkey, Judgment of 31 January 2008 ..... 140

- Supreme Court of the United States - Calderon v. Thompson, Judgment of 9 December 1997 142

## PRESENTATIONS

- Manjola Bejleri** - The Legal Personality and Goals of the Albanian Judges Association .... 146

## HAPPY REGISTRY

- Order of the Court of First Instance (Fourth Chamber) of 6 July 2009 in Case T 181/09, Cornelia Oprea v. Commission of the European Communities ..... 150

- Order of the Court of First Instance (Sixth Chamber) of 22 July 2009 in Case T 234/09, Constantin Hârsulescu v. Romania ..... 152

## REVIEWS:

- David Pannick** - I Have To Move My Car. Tales of Unpersuasive Advocates and Injudicious Judges, October 31, 2008, Hart Pub, Oxford and Portland, Oregon ..... 154

# Sommaire

## EDITORIAL

**Roxana Maria Lăcătușu** - La crise judiciaire roumaine de l'année 2009. La dignité des magistrats. .... 9

Dignité par réforme dans le système judiciaire, au profit des citoyens ..... 13

**Entretien avec Mme Olga Kudeshkina** - juge russe exclue de la magistrature pour avoir exprimé son opinion sur l'état du system judiciaire ..... 17

## ATTITUDES

**Ionuț Militaru, Dragoș Călin** - La liberté d'expression des magistrats. Des limitations et des vulnérabilités ..... 23

**Eric Alt** - L'organisation du système judiciaire: un problème européen ..... 40

**Agnès Galajda** - L'indépendance du pouvoir judiciaire et la corruption dans la magistrature - l'expérience judiciaire hongroise ..... 46

**Alexandru Ștefan Predescu** - Activités d'implémenter les projets avec financement communautaire au niveau du Ministère Publique 51

**Joaquín Bayo Delgado** - Gouvernement propre des instances - le modèle hiérarchique (sur la ligne verticale) c. le modèle démocratique (sur ligne horizontale). Le modèle espagnol. .... 53

**James E. McMillan, Carolyn E. Temin** - Détermination de la complexité des causes - l'utilisation des données détenues afin d'administrer des tribunaux ..... 59

## ÉTUDES

**Ana-Maria Lucia Zaharia** - Les clauses abusives dans les contrats signées par les consommateurs 67

**Elena Blidaru** - Droit à un recours effectif et le délai raisonnable dans le droit roumain ..... 72

**Florin Mihaiță** - Droit contraventionnel. Questions sur la mesure complémentaire de la confiscation des moyens de transport prévue par l'Ordonnance Gouvernementale d'Urgence no. 12/2006 ..... 88

**Tamara Laliashvili** - La négociation de la peine dans la procédure pénale allemande ..... 91

**Lon L. Fuller** - La décision judiciaire la plus controversée de tous les temps. Le cas des spéléologues explorateurs ..... 95

**Gerald N. Rosenberg** - Romancing la Cour .. 112

**Dragos Calin** - Tragi-comique dans l'application du droit communautaire en Roumanie ..... 125

**Evangelia Palaiologou** - L'immigration féminine en Grèce ..... 129

## JURISPRUDENCE

Le jugement de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Kudeshkina c. Russie le 26 Février, 2009 ..... 134

Le jugement de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Albayrak c. Turquie le 31 Janvier, 2008 ..... 140

La Cour Suprême des États-Unis - Calderon c. Thompson, Décembre 9, 1997 ..... 142

## PRÉSENTATIONS

Manjola Bejleri - La personnalité juridique et les objectifs de l'Association des Juges Albanais 146

## LE GREFFE JOYEUX

Ordonnance du Tribunal de première instance (quatrième chambre) du 6 Juillet 2009 dans l'affaire T-181/09, Cornelia Oprea c. Commission Européenne ..... 150

Ordonnance du Tribunal de première instance (sixième chambre) du 22 Juillet 2009 dans l'affaire T 234/09, Constantin Hârsulescu c. Roumanie ..... 152

## RECENSION:

**David Pannick** - Je dois déplacer ma voiture. Des histoires des avocats insolentes et des juges injustes, Octobre 31, 2008, Hart Pub, Oxford et Portland, Oregon ..... 154

